

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 79 (1961)  
**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

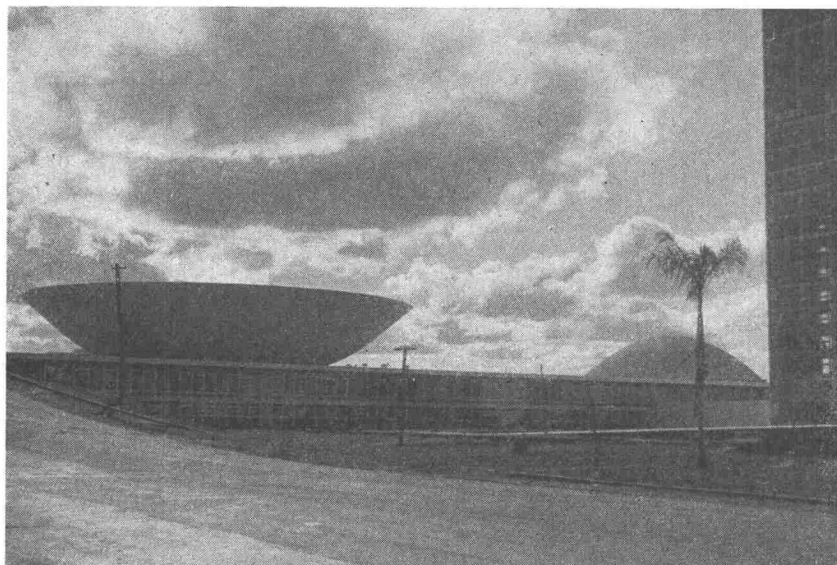
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S. I. A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G. E. P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER



## Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich 2 / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr  
und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

## Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

	12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz	66.—	33.—	16.50
Ausland	72.—	36.—	18.—

Für Mitglieder des S. I. A., der GEP und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende der ETH, der EPUL und schweiz. staatl. Technischer Mittelschulen ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

## Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich 1, Limmat-  
quai 94 / Tel. 24 26 00 / Postcheck VIII 1027

## INHALT

- Brasilia. Von H. Marti . . . . . 177\*
- Die Narrowsbrücke in New York.  
Von O. H. Ammann . . . . . 186\*
- Cinématique des erreurs de profil  
dans les engrenages. Par G. V. Tor-  
dion . . . . . 189\*
- Dimensionierung dynamisch bean-  
spruchter Bauten. Von W. Heierli 191

## Mitteilungen

- Zusammenschluss in der Deutschen  
Luftfahrtforschung. Neuer VW-Mo-  
tor, Modell 1961. Das neue «Palais  
des sports» in Paris . . . . . 191
- Persönliches. Eidg. Techn. Hoch-  
schule: Diplom-Erteilungen . . . . . 192

## Nekrologe

- L. Bodmer . . . . . 193

## Buchbesprechungen

- Landwirtschaftsbetriebe nach Kan-  
tonen, Gemeinden und Grössenklas-  
sen, 1955.  
Mechanik der festen Körper, von H.  
Parkus. Neuerscheinungen . . . . . 193

## Wettbewerbe

- Darlehenskasse Neukirch - Egnach  
TG. Ersparniskassengebäude in Ko-  
nolfingen. Stadtverwaltungsgebäude  
in Bern . . . . . 193

## Mitteilungen aus der G. E. P.

- Nederlandse Vereniging van Zürichse  
Ingenieurs . . . . . 194

## Ankündigungen

- Schwedenreise vom 23. bis 30. April  
1961. Textiltechnische Frühjahrsta-  
gung 1961 in Bayreuth. VDI-Lehr-  
gang «Baustoffe des Hoch- und Tief-  
baues». Gewässerschutz, die Aufgabe  
unserer Generation. Weltkongress  
für Strassenverkehrstechnik in Wa-  
shington. Vortragskalender . . . . . 194

## Tiefbohr- und Baugesellschaft AG. Zürich-Bern

### Grundwasserfassungen • Schnellfilter System „Peter“

Sondierbohrungen - Entnahme ungestörter Bodenproben - Bohr-Pressbetonpfähle  
Kernbohrungen im Fels - Injektionen - Druckluftarbeiten

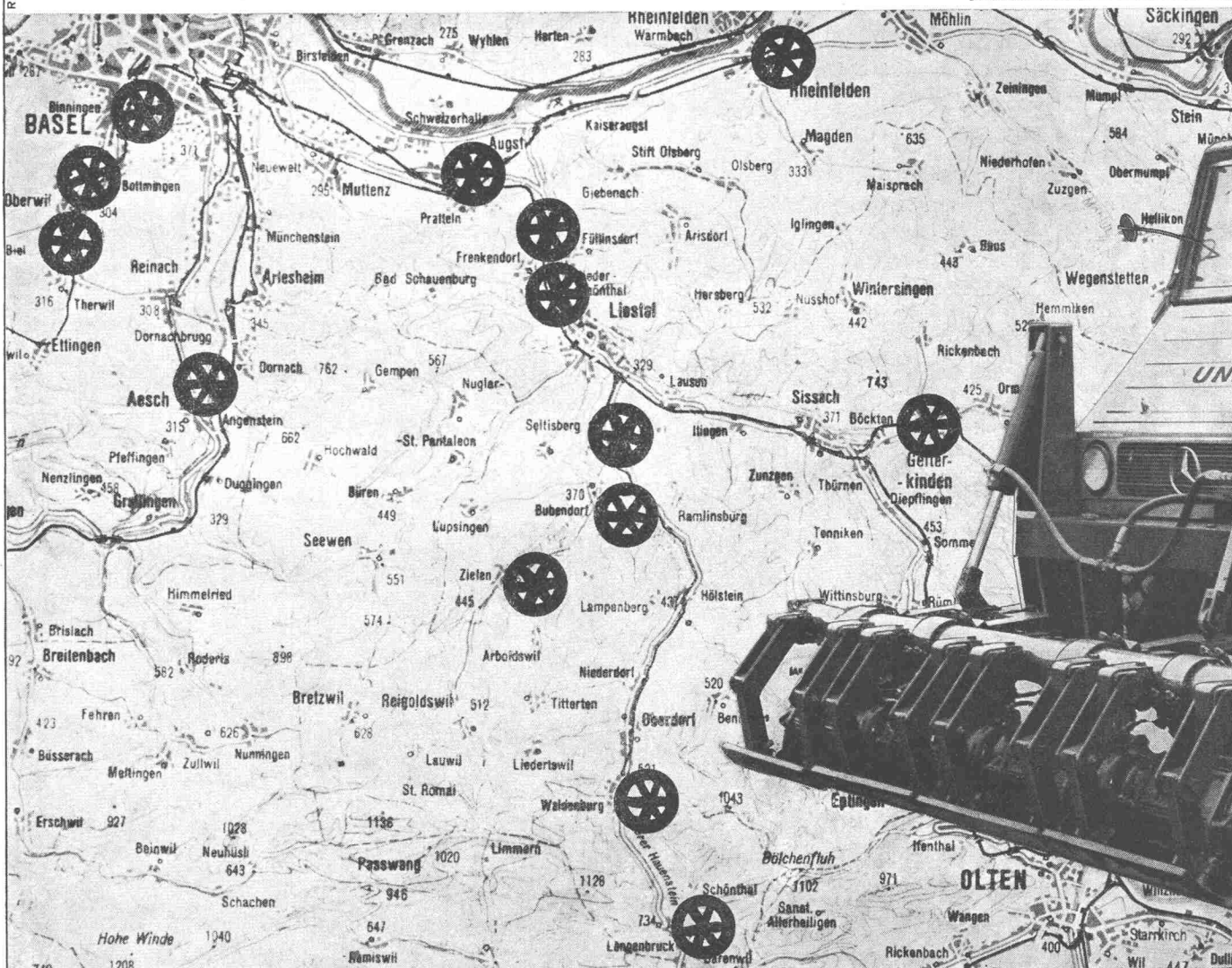
# Durisol

BAUPLATTEN ohne und mit ARMIERUNG für ISOLIERUNG  
AUSFACHUNG, DECKEN- und FLACHDACHKONSTRUKTIONEN  
grossflächige DECKENHOURDIS, HOHLBLOCKMAUERSTEINE

DURISOL AG. FÜR LEICHTBAUSTOFFE DIETIKON • TEL. 88 69 81



Riz & Porta



Reproduktion bew. Eidg. Landestopographie 30.1.61

Dieser Ausschnitt zeigt, wo die Bauunternehmung Zie AG Liestal ihren Brigel letz Sommer eingesetzt hat. H Ziegler hebt besonders die schwindigkeit hervor, mit das Gerät von einer Baus zur andern gebracht wer kann. Es ist manchmal am chen Tag zwei-, dreimal schoben worden.


# Brigel

Mehrplattenverdichter auf UNIMOG


# neu

Der BRIGEL auf Unimog ist wirtschaftlich. Sein Einsatz rentiert sich nicht nur auf Grossbaustellen. Er «fliegt» am gleichen Tage auf zwei, drei verschiedene Baustellen, gelangt auf abgelegene Waldwege, kommt dort noch durch, wo kein Tiefgangswagen mehr hinfährt. Grosse und kleine Einsätze wechseln ab und amortisieren das Gerät in kurzer Zeit. Wenn aber einmal gar keine Verdichtungsarbeit vorhanden ist, sind Verdichter und Generator in einer halben Stunde abgehängt, und der Unimog verdient sein Geld als Transportfahrzeug.

Der BRIGEL auf Unimog ist im Baugelände sehr beweglich, weil er sich, mit Allradantrieb und Kriechgang, überall herausarbeitet. Die Dislokation ist denkbar einfach: kein Tiefgangswagen, keine Wartezeiten, keine Transportbeschränkungen wegen zu grosser Breite.




**UNIMOG**




mit Allradantrieb, Kriechgang, Ladebrücke 1,5 x 1,9 m. Kann, ohne Verdichter, für alle Schlepp- und Transportaufgaben eingesetzt werden.

**Generator**




Dieselmotor MERCEDES 32 PS (wie im Unimog), direkt gekuppelt mit 24 kVA-Generator. Kann leicht abgehoben und als Notstromgruppe verwendet werden.

**Mehrplattenverdichter**



Arbeitsbreite 2,4-3,6 m. Schlagkraft pro Platte regulierbar bis 4000 kg. Die 4-6 Platten werden hydraulisch gehoben.

**Brigel**



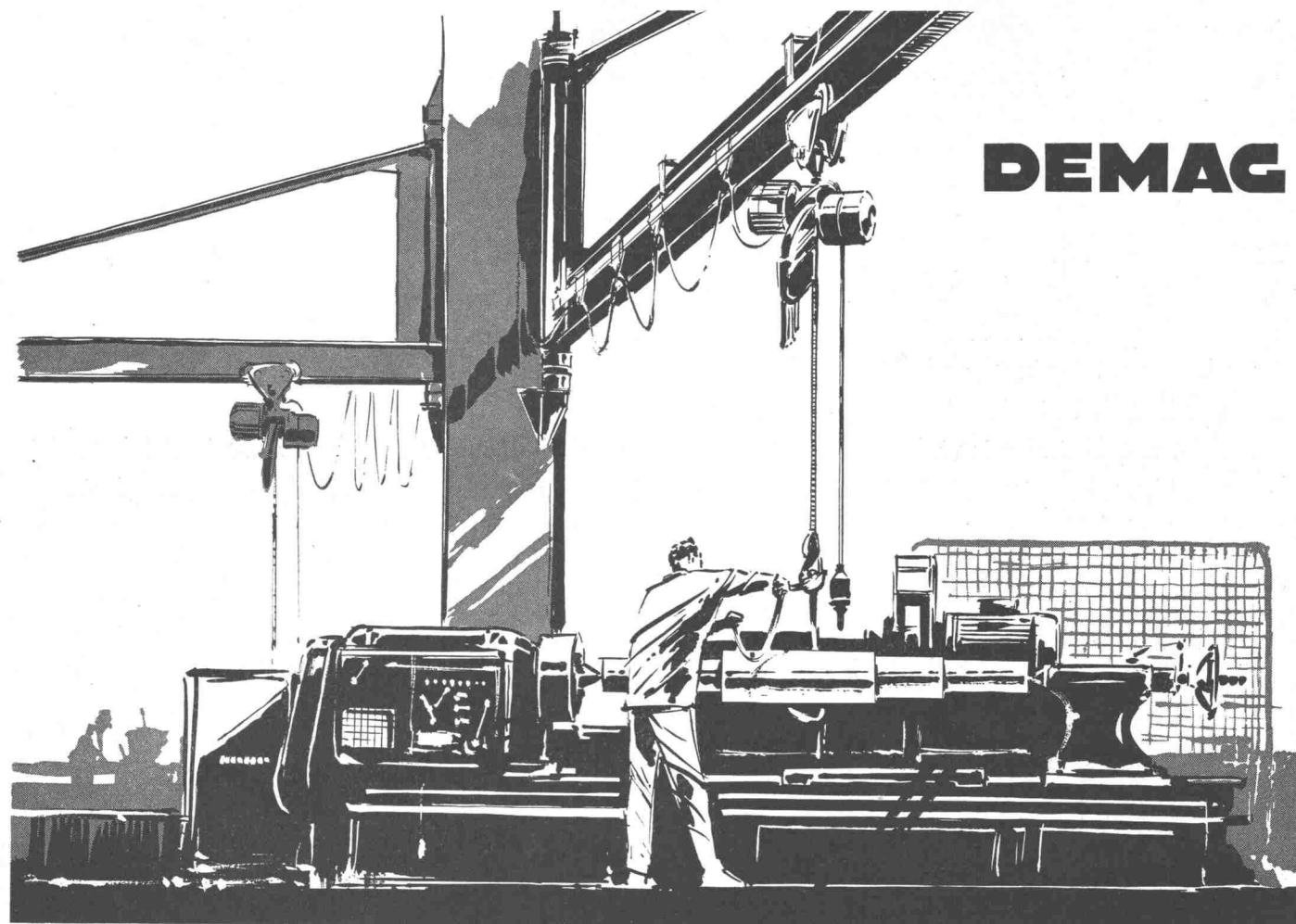
Ist in der Praxis erprobt. Die verlangten Verdichtungswerte werden – je nach Material – in 2-3 Übergängen erzielt.

Die Voraussetzungen für die Rentabilität dieses neuartigen Gerätes sind in unseren schweizerischen Verhältnissen erfüllt. Sein Preis ist – an sich und im Vergleich – günstig. Lassen Sie sich bitte über die vielen Möglichkeiten orientieren.

# Robert Aebi AG

Robert Aebi AG  
Uraniastrasse 31-33, Zürich 051/231750





## Produktivität steigern!

Senkung der Gemeinkosten, Erhöhung der Produktivität, Erhaltung der Wettbewerbsfähigkeit – das sind die brennenden Probleme eines jeden Unternehmens. Maschinen und Geräte haben in unserer Zeit ein Höchstmaß an Perfektion erreicht. Echte Leistungsreserven liegen aber noch in der Rationalisierung innerbetrieblicher Transporte. Sie sollten bei allen Planungsfragen unsere ausführlichen Informations-Druckschriften anfordern und den unverbindlichen Rat unserer Spezialisten einholen – es ist Ihr Vorteil!

Elektrozüge	Mobilkrane	Lastaufnahmemittel	DEMAG - Motoren	Baumaschinen.	

**HANS FEHR DIETLIKON (ZÜRICH)**  
**KRANBAU · BAUMASCHINEN**

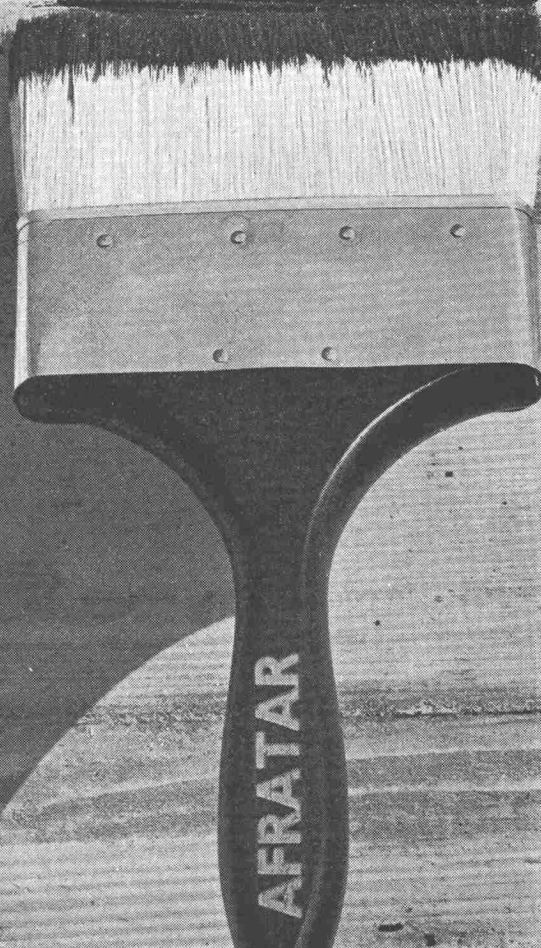
TELEFON: (051) 933666

# AFRATAR

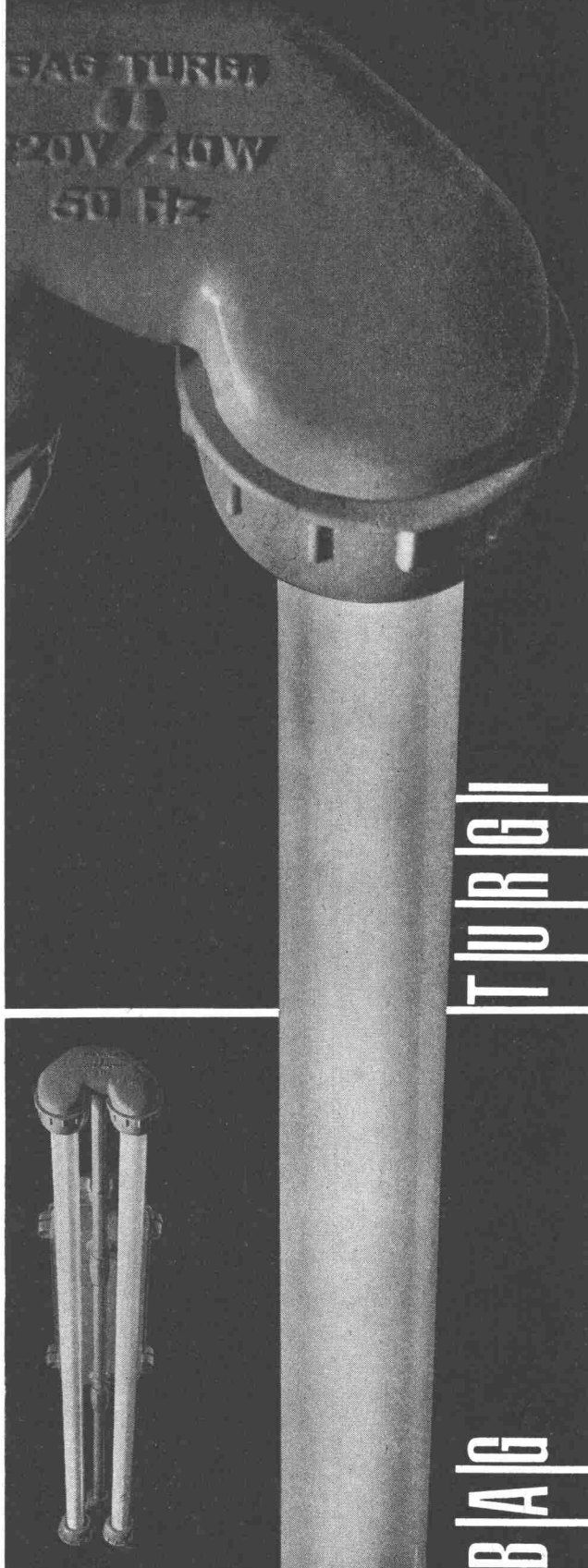
**Schutzanstriche  
für Beton und Eisen**

SIEGFRIED  
**keller** AG

Wallisellen-Zürich Telefon 051/93 32 32



Naßleuchten; schwallwassergeschützte Ausführung in Al. Guß Silafont 1 für 1, 2 und 3 Fluoreszenz-Röhren 40 Watt; SEV geprüft. Wir fabrizieren auch SEV geprüfte Ex-Leuchten für erhöhte Sicherheit.  
B. A. G. Bronzewarenfabrik AG Turgi



**Hinter Lamellenstoren  
fühlt man sich wohl!**

**Welches System und welche Ein-  
bauart Ihren Ansprüchen genügt,  
beurteilt am sichersten ein Fach-  
mann der**

**Metallbau AG Zürich 9/47**

Anemonenstrasse 40, Telefon 051/52 13 00



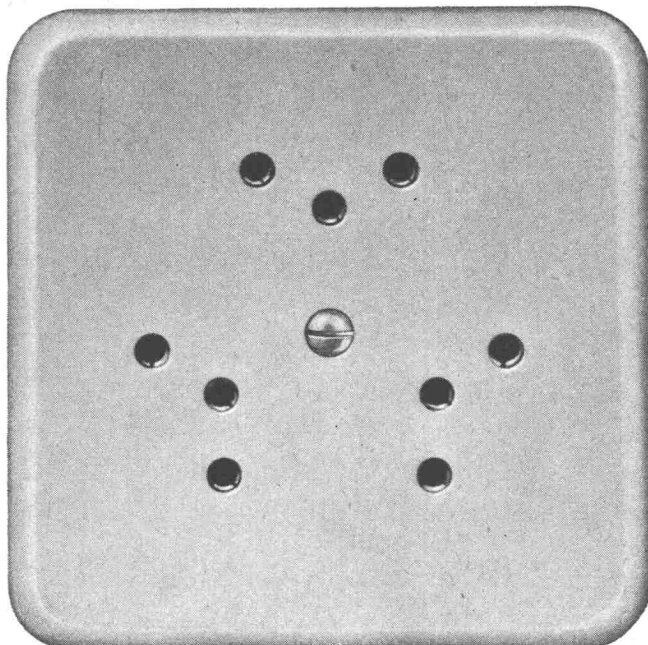
Grösse I Pml = 86 x 86 mm

No. 76303 Pml  
Diese Steckdosen sind  
mit Isolierpresstoff-  
Abdeckplatten  
Farbe 61 (crème-weiss) oder  
62 (elfenbeinfarbig) lieferbar

# Adolf Feller AG Horgen

Mehrfach-Steckdose mit  
Schutzkontakt

2 P + E 10 A 250 V  
Ausführung für 3 Stecker



Verschiedene unserer  
Modelle wurden mit  
der Anerkennungs-  
urkunde  
„Die gute Form“  
ausgezeichnet.



## JOSEF MEYER

Rheinfelden · Luzern

Stahlbau  
Waggonbau  
Kessel- und Apparatebau



## Garagetore

Rolladen

**HARTMANN**

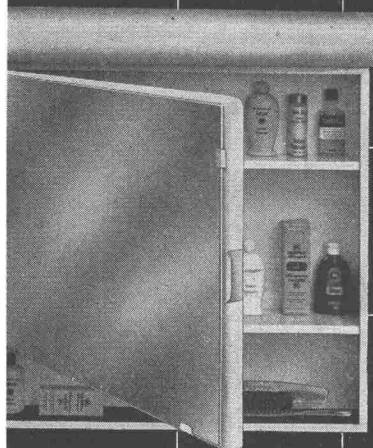
Metallfenster

Metallbauwerkstätte Biel

Filialen in Basel, Bern, Lausanne, Luzern, Neuchâtel, Solothurn, Winterthur

## Schneider Toilettenkasten

rostfrei



Bieten grossen  
Komfort  
und besseres  
Aussehen.  
Vereinfachen die  
Installationen.

Ersparen  
separate  
Anschaffung und  
Montage von  
Spiegel,  
Glastablar,  
Steckdosen und  
Beleuchtung.

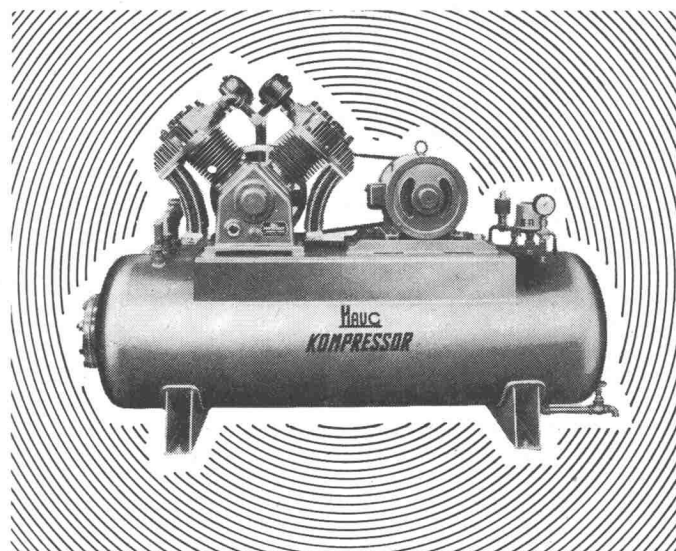


Die preisgünstigen,  
rostfreien  
Schneider-  
Toilettenkasten  
bewähren sich  
seit Jahren.

Prospekte und  
Auskünfte durch:

**W. Schneider + Co.**

Metallwaren-  
fabrik,  
Langnau-Zürich,  
Tel. 051/92 34 77



**Haug  
KOMPRESSOREN**

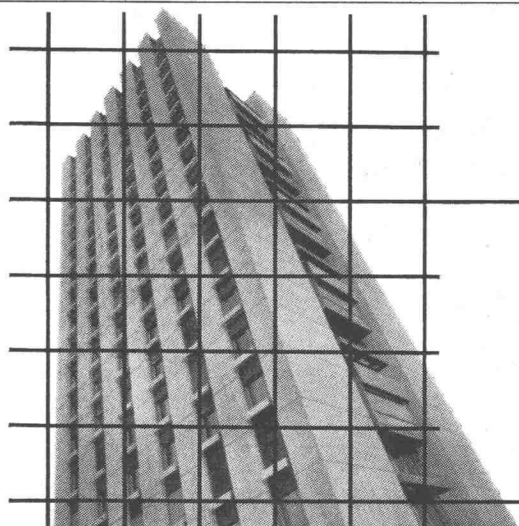
VAKUUMPUMPEN LUFTFILTER FÜR JEDEN ZWECK

**FRITZ HAUG AG., MASCHINENFABRIK, ST. GALLEN**

AUSSTELLUNG UND VORFÜHRUNG BEI

**ERNST HAUSAMANN & CO. ZÜRICH 3/45**

UETLIBERGSTRASSE 15



Für rationellen Hoch- und Tiefbau

profilierte **PERFEKT** Stahldrahtnetze

Verlangen Sie Spezialkatalog mit Berechnungstabellen.

**EMIL HITZ**

Fabrik für Drahtgeflechte

Zürich 3/45 Grubenstrasse 29 Telefon 051-33 25 50

Zweigbetrieb Basel

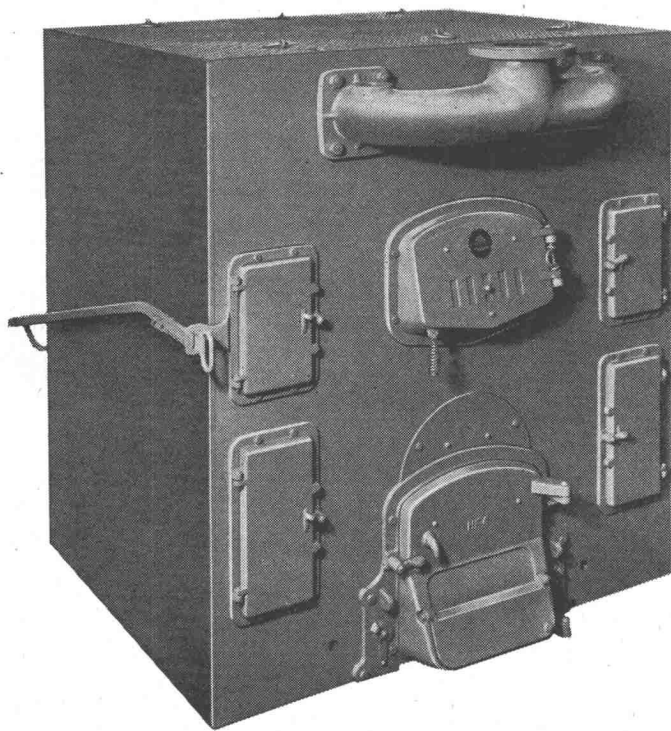
Obere Rebgrasse 40 Telefon 061-32 45 92



### Heizkessel aus Guss, frei von Verdruss!

Sie können sich hundertprozentig und sorgenfrei auf ihn verlassen: Vom ersten Tage an und jahrzehntelang wird Ihr Heizkessel aus Guss die ihm zustehende Aufgabe einwandfrei erfüllen. Der Heizkessel aus Guss ist aus Elementen zusammengesetzt; er lässt sich deshalb den wechselnden Bedürfnissen anpassen, d. h. vergrößern oder verkleinern; er ist korrosionssicher und Einzelteile sind auswechselbar. Er verwandelt ohne wesentliche Umstellungen feste oder flüssige Brennstoffe in wohlige Wärme (an «Notvorrat Kohlen» denken!).

Ja, Heizkessel aus Guss sind dreifach lobenswert: Preisgünstig – solid – wirtschaftlich.



Heizkessel IDEAL HF, Serien 1, 2 und 4, für Leistungen von 28800–530000 Kcal/h. sind das Produkt langjähriger Erfahrung. Sie haben sich für die rationelle Verfeuerung von Heizöl und festen Brennstoffen tausendfach bewährt.

## Ideal-Standard AG Dulliken

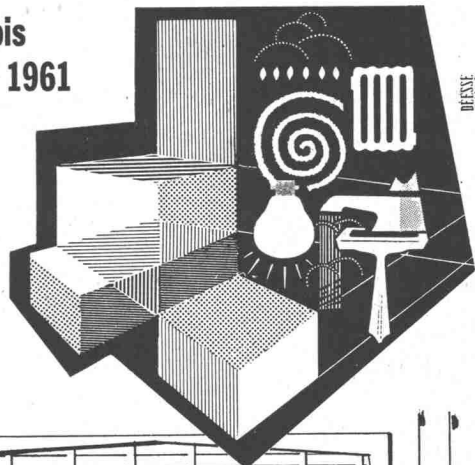
## 3. AUSSTELLUNG FÜR BAUSTOFFE UND INNENAUSBAU

organisiert durch

**EXPOMAT  
PARIS**

# 61

Vom 6. bis  
16. April 1961



## PARC DES EXPOSITION PORTE DE VERSAILLES

Durchgehend geöffnet von 9.30 bis 18.30 Uhr  
Dienstag, 11. und Freitag, 14. April, bis 22.00 Uhr

Die 3. Ausstellung für Bauen und Innengestaltung bildet ein weites Bildungsfeld für Baufachleute. Sie ist eine einmalige Gegenüberstellung von Materialien für Bauen und Innengestaltung, in zwölf abgeschlossene Abteilungen aufgeteilt.

Besucher, Fachleute und Techniker, finden dort:

- eine lebendige, vollständige Dokumentation;
- die Darstellung der letzten technischen Errungenschaften;
- die Möglichkeit, neue Märkte auszubauen.

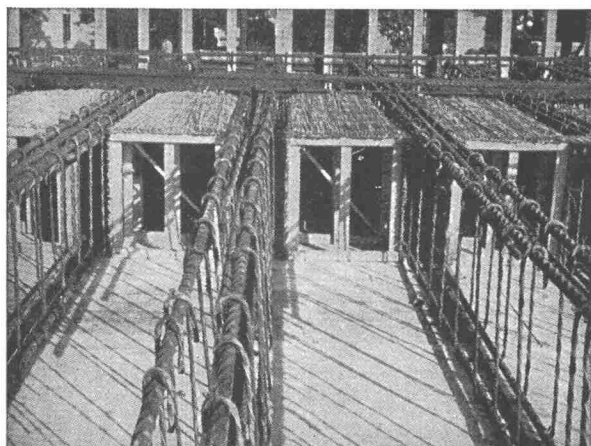
Verpassen Sie dieses berufliche Zusammentreffen nicht; denn es vermittelt Ihnen ein genaues Bild über die gegenwärtige Lage auf dem Gebiet des Bauens in der Welt.

### ACHTUNG!

**Ausstellung  
nur alle 2 Jahre**

Die Technik entwickelt sich rasch: Warten Sie nicht bis 1963, um Ihre Kenntnisse auf diesem Gebiet zu erweitern — Sie laufen Gefahr, überflügelt zu werden.

Auskünfte durch das Ausstellungssekretariat:  
**EXPOMAT, 1, Avenue Niel — Paris 17<sup>e</sup>**  
Tél. GALvani 96—98 und ETOile 39—86



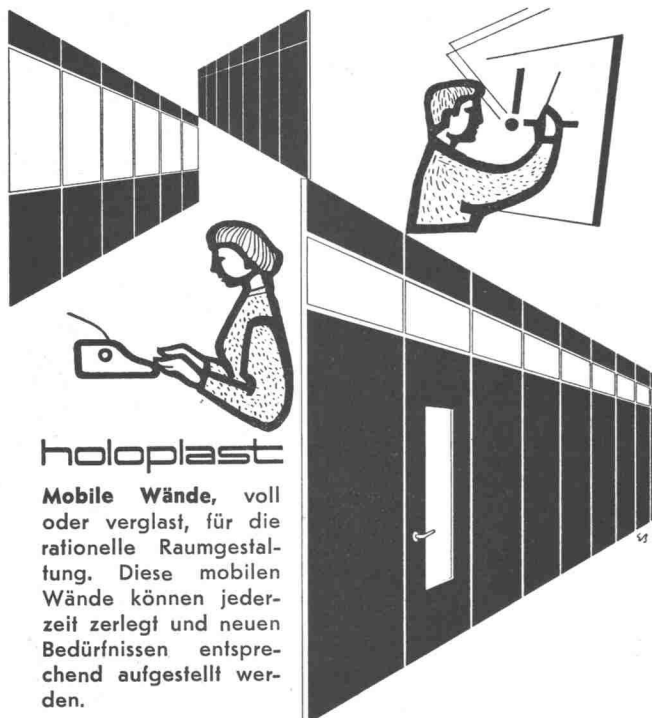
## ROBUR Schilfrohrzellen für Betondecken

starke, betondichte Hohlkörper,  
alle Dimensionen, verschiedene Ausführungen

**Vorteile:** Freie Konstruktion  
Überbrückung von grossen Spannweiten  
Decken ohne Unterzüge  
Geringes Eigengewicht (Reduktion bis 200 kg/m<sup>2</sup>)  
Entlastung von Trägern,  
Stützen und Fundamenten  
Vorzügliche Isolation  
Preisgünstig  
Offerten und Muster zu Diensten

**VEREINIGTE SCHILFWEBEREIEN, ZÜRICH**

Telephon (051) 28 43 63



**holoplast**

Mobile Wände, voll  
oder verglast, für die  
rationelle Raumgestal-  
tung. Diese mobilen  
Wände können jeder-  
zeit zerlegt und neuen  
Bedürfnissen entspre-  
chend aufgestellt wer-  
den.



**GRIESSER AG**

Aadorf 052/4 7112	Bern 031/292 61	Genève 022/33 8204	Lausanne 021/261 840
Basel 061/34 6363	Luzern 041/272 42	St. Gallen 071/231 476	Zürich 051/237 398



**Krane**

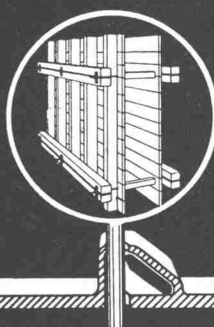
**Elektrozüge**

**Aufzüge**



**Schindler-Aufzug- und Uto-Kran-Fabrik AG., Zürich**

**ARETOR**



## DIE SOLIDE UND PRAKTISCHE SCHALUNGSKLEMME

- Denkbar einfache und billige Arbeitsweise
- Einmalige Anschaffung — keine Abnützung
- Mit «ARETOR» Verwendung von gewöhnlichem Rundeisen als Zugstab
- Mit «ARETOR» absolute Sicherheit: Je grösser die Druckkraft, desto grösser die Klemmwirkung

Verlangen Sie unsern Prospekt:



**R. RIGLING & CO.**

Telephon (051) 46 82 25

**ZÜRICH-OERLIKON**

Leutschenbachstrasse 44





# Stahlfenster



14

Gebr. Tuchs Schmid AG Frauenfeld

## Blitzableiter-Anlagen

seit über 100 Jahren unsere Spezialität  
Auch Anlagen an schwierigsten Turmbauten,  
Hochhäusern usw. installieren wir

ohne Gerüst

Beratung und Projekte durch  
Telefon 031 64 11 11

Hasler <sup>AG</sup> Bern

**«WIPPERMANN»**  
Präzisions-Rollenketten-  
Antriebe  
für hohe Ansprüche



Komplette  
Antriebe ab Lager

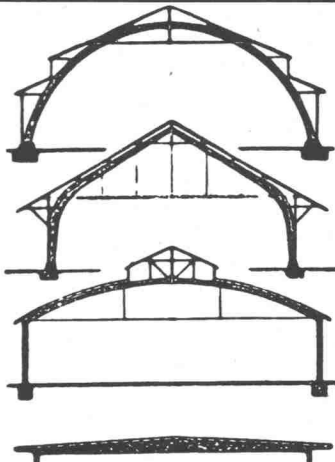
Verlangen Sie Katalog 160 B

**WILH. PLÜSS ZÜRICH 1**  
Talstraße 66 Telefon (051) 2752 01/2727 80 Postfach Zürich 39



3-schichtig, querverleimt, 28 mm stark. Fabri-  
kationsgrösse 100 x 500 cm oder auf kleinere  
Masse zugeschnitten. Ueber 50mal verwendbar.

**G. Kämpf, Rapperswil/AG**  
Holzbau  
Telephon (064) 3 42 12

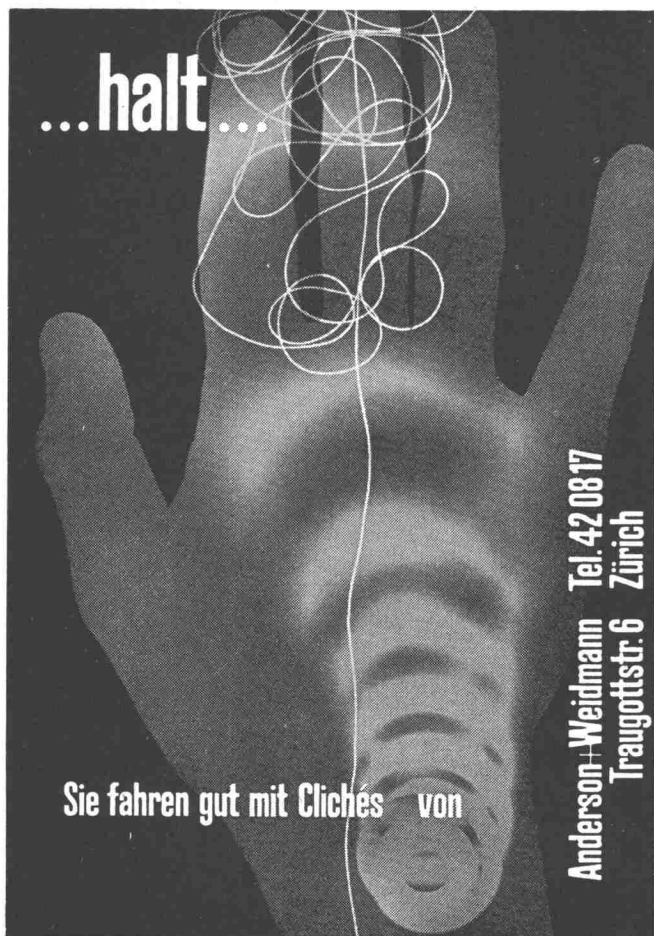


**B. ZÖLLIG  
SÖHNE**  
Holz-Konstruktionen  
**ARBON**

Spezialität  
**AUSFÜHRUNG in der  
HETZERBAUWEISE**

FÜR LAGER-, TURN- UND  
FABRIKHALLEN  
LEHRGERÜSTE UND  
KIRCHEN  
RISSFESTE SÄULEN

...halt...



Sie fahren gut mit Clichés von

**Anderson-Weidmann** Tel. 42 08 17  
Traugottstr. 6 Zürich



**BAUSTA-Decke** + Patent Nr. 342357

Hochwertige und gleichbleibende Qualität der automatisch ge-  
schweissten Stahlträger - ausgezeichnete Verbundträger - viel-  
seitiges Anwendungsgebiet - geringes Gewicht - einfache Verlege-  
methode.

Ein Erzeugnis der internationalen OMNIA-Decken-Organisation  
mit über 300 Lizenzwerken in Europa und Uebersee.

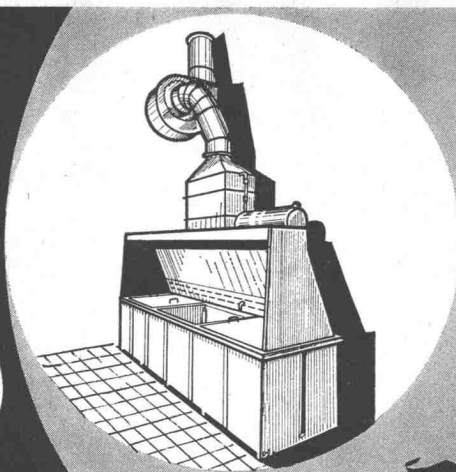
**OMNIA - Decken-Organisation Schweiz:**  
Zentrale: FISCA AG, Thannerstrasse 34,  
Basel (061) 38 96 19 / 39 47 62

Lizenzwerke:

- Baustein- und Betonwarenfabrik AG.,  
Spreitenbach AG (051) 88 84 78
- Wilhelm Brodtbeck AG., Zementwarenfabrik,  
Pratteln BL (061) 81 50 12
- Baubedarf und Zementwaren Gustav Hunziker AG.,  
Ins-Anel BE (032) 8 32 82
- Emile Monney, Matériaux de Construction, Route  
de Vernier 133, Genève (022) 34 52 33 / 34 52 34
- Procim S. A., Fabrique de Produits en Ciment,  
Monthey VS (025) 4 25 97 / 4 27 26

**Wenn PVC-  
Platten,  
Röhren und  
Stäbe – dann**

**WOPAVIN**



Worbla-Wopavin bietet Ihnen die beste Gewähr für stets gleichbleibende Qualität. Es ist leicht, gut zu verformen, säurefest, korrosionsbeständig und wird als Halbfabrikat an alle Kunststoff-Verarbeiter geliefert,

**in Platten**, grau, olivgrün, hellgrün, weiss, schwarz, rot, helltransparent,

**in Röhren und Stäben**, Farbe grau.

Eine ausführliche Preisliste und die Broschüren

- **Kunststoffe für Apparatebau, Spenglerei u. Installationen**
  - **WOPAVIN-Rohre und Formstücke für Ablaufleitungen**
  - **Kunststoffe im Bauwesen**
- senden wir Ihnen gerne kostenlos zu.



Vertretung von

**WOPAVIN-Hart-PVC:**

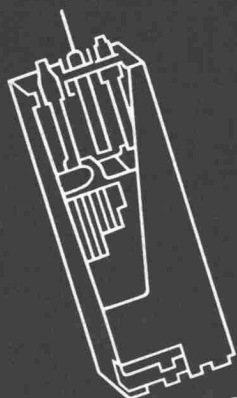
**Otto Kuenzi AG**

Bern, Laupenstrasse 4  
Tel. (031) 3 66 65



# OERLIKON—PAM

die neue stationäre Röhrenplatten-Batterie  
im Kraftwerk

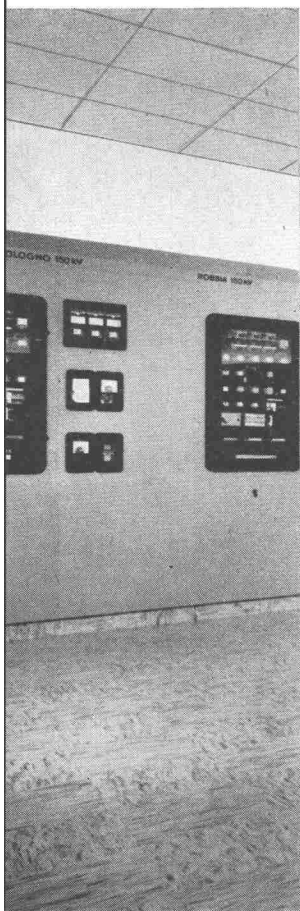


**Accumulatoren-Fabrik Oerlikon Zürich 50**

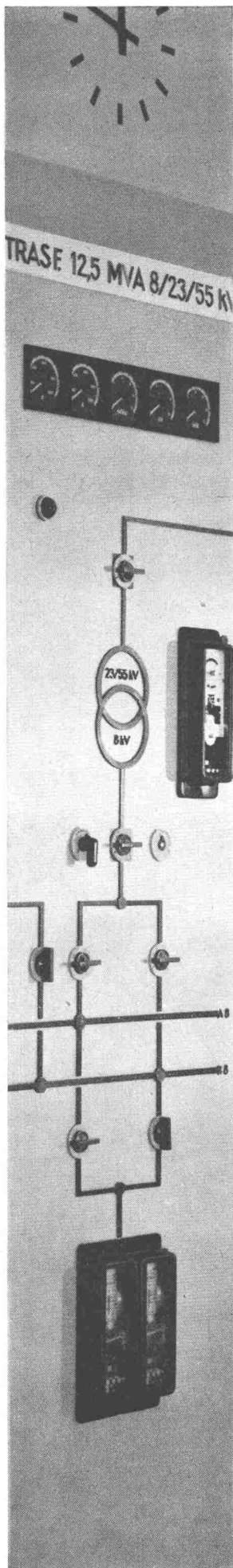
Wir senden Ihnen gerne Prospekte und technische Unterlagen



# CMC

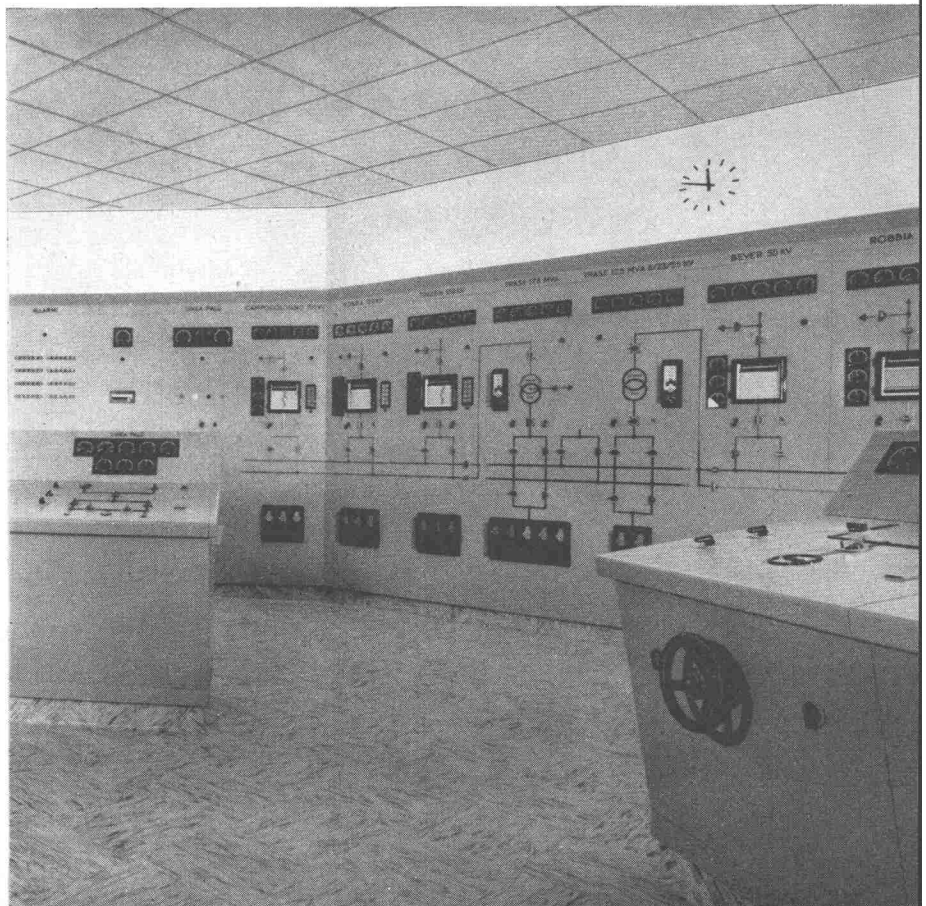


# CMC



## Kommando-Anlagen für Kraftwerke

Die zwei Kommandopulte und 28 Schaltfelder in der Zentrale Cavaglia der Kraftwerke Brusio AG. enthalten die Steuerapparate, Kontroll- und Messinstrumente für die Bedienung und Ueberwachung der Generatoren, Transformatoren und der Hochspannungsschaltanlage.



### Carl Maier & Cie, Schaffhausen

Fabrik elektr. Apparate und Schaltanlagen Tel. 053 / 5 61 31